

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** La structure de l'offre en Suisse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

et d'enrubannage simultanés sont conduits, avec conducteur et tracteur. Krone a présenté en 1997 un de ses propres développements, le «Kombipack» avec enrubanneuse «maison» intégrée. Une combinaison entre une presse Krone et le Elho «1820» Inliner était d'ailleurs présentée à l'Agrama.

De plus en plus de **presses à balles carrées** se trouvent sur le marché depuis que des systèmes d'enrubannage fiables ont été développés. Les grandes balles sont particulièrement bien adaptées pour les transports sur route. Le chargeur de balles Claas Quadro Pac constitue une nouveauté dans le domaine des balles

carrées. Monté à l'arrière de la Quadrant 1200 ou 1200 RC, il permet l'entreposage d'un paquet compact de 4 balles à un endroit ou un autre du champ. Le chargeur télescopique Ranger permet la reprise aisée des paquets de balles et leur chargement sur le véhicule de transport.

En raison de l'augmentation constante des possibilités d'utilisation des presses, en particulier pour l'ensilage d'herbe, le marché européen des presses à grosses balles est resté très stable en 1996, avec 11 000 presses à balles rondes et 1 300 presses à balles carrées. L'année dernière, le marché s'est avéré un peu plus calme.

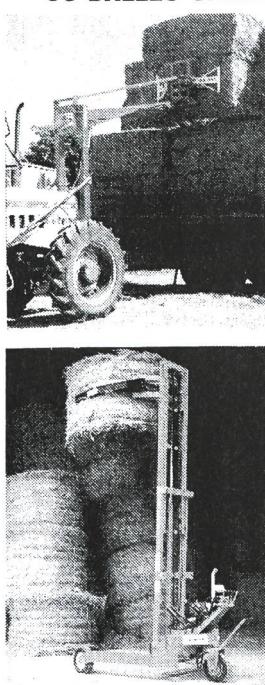
## La structure de l'offre en Suisse

**Alors que le marché des ensileuses automotrices se partage entre seulement cinq fournisseurs transnationaux (voir Technique agricole 7-8/97), ils sont beaucoup plus nombreux dans le secteur des autochargeuses et des presses. Un aperçu des plus importants fournisseurs et de leurs derniers développements figure ci-dessous:**

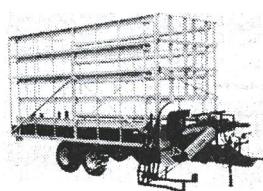
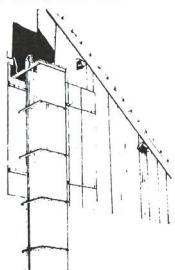
**CLAAS** recouvre l'ensemble de la récolte des céréales et des fourrages (préparation et récolte). Les presses sont produites dans l'usine spécialisée de Metz. Les autochargeuses proviennent de l'usine récemment transformée de Saulgau, où les faucheuses, les faneuses et les andaineuses Claas sont produites également. Claas, suivi de près par Krone, est leader sur le marché européen des presses à grosses balles. Nouvelle sur le marché, la presse à balles carrées 2200 RC munie du système Rotor Cut, offre un terminal permettant la surveillance complète des opérations les plus importantes, ainsi qu'un raccord au terminal Agrocom destiné au GPS et au management de flotte. De plus, Claas est le premier à disposer d'une chaîne complète «balles carrées» avec rassembleur et chargeur de balles télescopique. Dans le domaine des autochargeuses, Claas présente la nouvelle série «Quantum», autochargeuses à coupe courte, respectivement remorques-ensileuses. En Suisse, l'autochargeuse «Sprint» à coupe courte, présentée à l'Agrama, a le vent en poupe. Les presses et les autochargeuses Claas sont représentées en Suisse par Service Company SA à Oberbipp. En Suisse orientale, Meier Machines SA, à Marthalen, représente les presses Claas en plus des moissonneuses-batteuses.

**DEUTZ FAHR** est le seul parmi les constructeurs transnationaux de tracteurs et de moissonneuses-batteuses à offrir également un assortiment complet dans le secteur des machines de récolte des fourrages. Cette offre est le fruit d'une longue collaboration avec le spécialiste de

### POUR VOS MANUTENTIONS DE BALLES RONDES OU BALLES CARRÉES, VOS SOLUTIONS :



Pièces de recharge et service assuré



**GOLAGRI S.A., 1124 Gollion, ☎ (021) 861 09 27**

marque. La technique de récolte pour la région de montagne s'avère ainsi particulièrement complète.

En Suisse, Bucher est importateur général aussi bien pour les machines de récolte Deutz-Fahr, ainsi que pour la marque parallèle Vicon.



Trois presses variables avec un diamètre de balles de 0,60 à 1,30/1,55/1,80 m figurent dans l'offre John Deere. Ces presses simples à manipuler a renforcé la place de JD sur le marché. De plus, cette offre est complétée par la presse à chambre rigide 575 avec pick-up de 2 m de large et dispositif de coupe à 2 positions. Les presses à grosses balles 680 et 690 avec un format de 80 × 80 et 80 × 120 étoffent l'offre JD dans le domaine des presses à balles carrées. Les presses à balles rondes sont fabriquées par John Deere dans son usine de Arc-les-Gray. Les presses à balles carrées sont le fruit de la coopération avec Krone. Les presses John Deere sont importées par Matra, Zollikofen, ainsi que les ensileuses John Deere.

**KRONE** s'est consacré, après l'abondance du secteur «du travail du sol», au développement dans le domaine de la récolte des fourrages avec une ligne complète de préparation et de récolte des fourrages. Krone se place en tête du marché des presses à balles rondes dans les régions germanophones, ainsi qu'en Suisse. Krone fait partie des fournisseurs de presses de premier plan en Europe et la sortie de la nouvelle génération de presses à balles rondes va certainement renforcer sa position. La presse à chambre rigide Round-Pack 1250/1550 avec un diamètre de balles de 1,25 et 1,55, ainsi que la VarioPack 1500/1800 avec un diamètre de balles de 1,0 à 1,5 m et 1,2 à 1,8 m en font partie. Avec la nouvelle série également, Krone s'engage dans la technique des systèmes d'alimentation à chaînes et barrettes et des constructions modulaires comprenant deux grandeurs de pick-up, des dispositifs de coupe à l'alimentation ou sur tambour et des essieux simples ou tandem. Les presses à balles carrées des deux types (80 × 80 et

80 × 120 cm) peuvent aussi se trouver en exécution à simple essieu ou à essieu tandem, ainsi qu'avec un dispositif de coupe sur tambour ou associé au système d'alimentation en option. En ce qui concerne les autochargeuses, Krone dispose de six exécutions de la version Titan avec un volume de 25 à 48 m<sup>3</sup>. Par ailleurs, il existe 3 types de remorques ensileuses Titan de 36 à 42 m<sup>3</sup>. Sans oublier la nouvelle génération XXL dans le haut de gamme. Les autochargeuses Krone sont importées en Suisse par Matra, qui fournit également les faucheuses, les faneuses et les andaineuses de la même marque.

Le programme de presses concurrent de John Deere est aussi distribué par Robert Favre SA, Payerne.

**MENGELE** fait partie du groupe Bidell de Waldstetten qui a étendu en 1997 les droits de production et de distribution des ensileuses Mengele et des presses à balles carrées Fortschritt au groupe Case-IH. L'offre du groupe se limite principalement au travail du sol, aux épandeurs à engrains (Eberhard), ainsi qu'aux remorques de transport et autochargeuses (Mengele). Mengele dispose d'une longue expérience dans la construction de remorques. La palette va de la petite remorque agricole Pico, en passant par la classe compacte Garant jusqu'à la catégorie Rotant réservée principalement aux entreprises en travaux agricoles et comprenant des autochargeuses à coupe courte et des remorques ensileuses de toutes les classes de grandeur usuelles. L'importateur Mengele en Suisse est Robert Favre SA à Payerne.

**NEW HOLLAND** Les presses à chambre rigide 5930 et 544, avec des balles de 1,20 × 1,20 m, sont récentes. Le système d'alimentation Roll-Bar est constitué de rouleaux et de chaînes à barrettes, ce qui, selon New Holland, permet aussi bien de travailler la paille, le foin et l'ensilage. Les presses sont disponibles sur demande avec système BaleCommand de surveillance électronique et dispositif de coupe CropCutter. Les presses formant des balles plus petites de

0,80 × 0,85 et 1,20 × 0,85 sont maintenant également livrables avec le dispositif de coupe CropCutter.

Les presses New Holland sont représentées en Suisse par Grunderco SA à Satigny GE et Aesch LU.

atalogue électronique des pièces de rechange sur CD-Rom et un site Internet permettant d'obtenir toute information utile.

La représentation de Pöttinger en Suisse est assurée par Rapid SA à Dietikon.

**PÖTTINGER** est devenu aujourd'hui

un fournisseur complet en matière de récolte des fourrages, ceci depuis sa coopération avec le fabricant italien Gallignani dans le secteur des presses à balles rondes. Ainsi, cette entreprise autrichienne de moyenne dimension écoule 70% de sa production à l'exportation, est d'importance européenne et leader du marché mondial des autochargeuses. La firme Pöttinger se place en tête en ce qui concerne la technique des autochargeuses. En 1972 déjà, elle présentait la première autochargeuse à coupe courte muni d'un grand nombre de couteaux et d'un doseur pour le déchargeement. L'offre actuelle comprend le modèle universel «Pony» dès 15 m<sup>3</sup> (fourrage sec), L'autochargeuse à coupe courte «Grand Prix» avec 32–35 m<sup>3</sup>, la chargeuse/récolteuse «Boss» de 15 à 28 m<sup>3</sup>, la série très en vogue «Lade-profi/Ernteprofi» de 32 à 45 m<sup>3</sup> et, au sommet de la gamme, la «Siloprofi/Europrofi» de 40 à 50 m<sup>3</sup>, tous ces volumes considérés à moyenne densité. Dans le cadre de sa collaboration avec Gallignani, Pöttinger distribue la presse à chambre rigide «Roll-profi» dans plusieurs pays européens, y compris en Suisse. Cette presse est disponible en trois variantes avec des balles de 1,20 × 1,25 m un pick-up de 1,50 m en option, un graissage automatique des chaînes et un dispositif de coupe avec 14 couteaux. De plus, Pöttinger est le premier spécialiste européen de la récolte des fourrages qui offre un service à la clientèle ultra moderne avec son ca-

**WELGER** Nouveau chez Welger, le pionnier des presses à chambre rigide, le modèle RP 320 qui offre 3 modes d'attache, avec VarioTwin, VarioNet et VarioTwin/VarioNet. Welger propose trois variantes de RP 320 – RP 320 Farmer, version Eco, RP 320 Master avec un dispositif de coupe Mastercut et RP 320 Speedmaster qui permet des vitesses élevées sur route. De plus, une version destinée aux entreprises est équipée d'une transmission rigidifiée afin de supporter une utilisation essentiellement tournée vers l'ensilage. Toutes les variantes disposent d'une commande électronique «Bale-control». La presse à balles carrées D 4050, équipée du dispositif de coupe Proficut est également nouvelle.

Welger, spécialiste reconnu des presses, intégré depuis quelque temps au groupe hollandais Lely, est représenté chez nous par Agrar SA à Wil. La firme utilise le savoir-faire des entreprises qu'elle représente pour maintenir le niveau de sa fabrication propre d'autochargeuses.

Il est important pour l'agriculteur et l'entrepreneur en travaux agricoles de considérer l'offre du commerce local non seulement quant à la variété des machines nécessaires mais également sous l'angle du service après vente. Cet aspect est particulièrement important dans le domaine de la récolte des fourrages. Nous nous sommes concentrés dans le présent article sur la récolte des fourrages. Le domaine de la préparation des fourrages sera abordé prochainement.

